

574/72, tal-21 ta' Marzu 1972, li jistipula l-proċedura għall-implementazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71, fil-verżjoni tiegħu emendata u agġornata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendati bir-Regolament (KE) Nru 647/2005, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, għandhom jiġu interpretati fis-sens li dritt, li ma huwiex suġġett għal kundizzjonijiet ta' assigurazzjoni, ta' impjeg jew ta' impjeg ta' persuna li taħdem għal rasha, għall-benefiċċji dovuti skont il-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li fih ġenitur jirrisjedi mat-tfal tiegħu li favurhom dawn il-benefiċċji jingħataw ma jistgħux jiġu sospizi parzjalment f'sitwazzjoni, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li fiha l-ex konjuġi, li huwa l-ġenitur l-iehor tat-tfal ikkonċernati, ikollu fil-prinċipju dritt għall-benefiċċji tal-familja skont il-leġiżlazzjoni tal-Istat li fih huwa impjegat, jew sempliċement skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali ta' dan l-Istat, inkella bl-applikazzjoni tal-Artikolu 73 tar-Regolament Nru 1408/71, iżda ma jircevi effettivament l-imsemmija benefiċċji għar-raġuni li huwa ma pprezentax applikazzjoni għal dan il-għan.

(¹) ĠU C 90,18.04.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-12 ta' Ottubru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Arbeitsgericht Hamburg — il-Ġermanja) — Gisela Rosenblatt vs Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

(Kawża C-45/09) (¹)

(Direttiva 2000/78/KE — Diskriminazzjoni bbażata fuq l-età — Terminazzjoni tal-kuntratt ta' xogħol minhabba l-età tal-irtirar)

(2010/C 346/14)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Arbeitsgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Gisela Rosenblatt

Konvenuta: Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Arbeitsgericht Hamburg — Interpretazzjoni tal-Artikoli 1 u 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Projbizzjoni ta' diskriminazzjoni bbażata fuq l-età — Dispożizzjoni ta' ftehim kollettiv iddikjarat ta' applikazzjoni generali, li tippovdi għax-xoljiment ipso iure tal-kuntratt ta' xogħol meta l-impjegat ikun lahaq l-età ta' 65 sena, indipendentement mis-sitwazzjoni ekonomika, soċjali jew demografika jew mis-sitwazzjoni effettiva fis-suq tax-xogħol

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix dispożizzjoni nazzjonali bħall-Artikolu 10(5) tal-Liġi generali dwar it-trattament ugwali (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz), li bis-sahha tagħha jitqiesu bhala validi l-klawżoli ta' terminazzjoni awtomatika tal-kuntratti ta' xogħol minhabba l-fatt li l-impjegat ikun lahaq l-età tal-irtirar, sa fejn, minn naha, l-imsemmija dispożizzjoni hija oġġettivament u raġonevolment iġġustifikata b'għan leġittimu tal-politika tal-impjeg u tas-suq tax-xogħol, u min-naha l-oħra, il-mezzi sabiex jintlahaq dan l-għan huma xierqa u neċessarji. L-implementazzjoni ta' din l-awtorizzazzjoni permezz ta' ftehim kollettiv ma hijiex, bhala tali, eżenti minn kull sħarriġ ġudizzjarju iżda, skont ir-rekwiżiti tal-Artikolu 6(1) tal-imsemmija direttiva, hija wkoll għandha tfittex għan leġittimu b'mod xierqa u neċessarju.

(2) L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2000/78 għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix miżura bħall-klawżola ta' terminazzjoni awtomatika tal-kuntratti ta' impjegati li jkun lahaq l-età tal-irtirar stabbilita għal 65 sena, ipprovduta fl-Artikolu 19(8) tal-ftehim kollettiv ta' applikazzjoni generali għall-haddiema impjegati fis-settur tat-tindif industrijali (Allgemeingültiger Rahmentarifvertrag für die gewerblichen Beschäftigten in der Gebäudereinigung).

(3) L-Artikoli 1 u 2 tad-Direttiva 2000/78 għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux li Stat Membru jiddikjara ta' applikazzjoni generali ftehim kollettiv bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, sakemm dan ma jcaħħadx lill-haddiema li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim kollettiv mill-protezzjoni li hija mogħtija lillhom bid-dispożizzjonijiet kontra d-diskriminazzjoni bbażata fuq l-età.

(¹) ĠU C 102, 01.05.2009

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-28 ta' Ottubru 2010 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-49/09) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Taxxa fuq il-valur miżjud — Direttiva 2006/112/KE — Adeżjoni iktar tard ta' Stati Membri — Dispożizzjonijiet tranżitorji — Applikazzjoni razione temporis — Applikazzjoni ta' rata mnaqqsa — Hwejjeġ u aċċessorji ta' hwejjeġ tat-trabi u żraben tat-tfal)

(2010/C 346/15)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Triantafyllou u K. Herrmann, aġenti)